

Shranjujte pri temperaturi ≤30°C (86°F).



Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo in vročino.



Samo za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ponovno.



Ne vsebuje naravnega lateksa.



Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana ali odprta.



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636

International: +1 817-900-1301, v Sloveniji: 01 542 5111
www.polymem.com • info@polymem.com

© 2017, 2021 Ferris Mfg. Corp. © ali™ označujeta blagovno znamko

PolyMem®

SILVER Obloga v obliki blazinice ali role

Navodila za uporabo

Nelepljive obloge

- REF** 1022 - 1.8" x 1.8" (4,7 cm x 4,7 cm)
- REF** 1044 - 4.25" x 4.25" (10,8 cm x 10,8 cm)
- REF** 1077 - 6.5" x 7.5" (17 cm x 19 cm)
- REF** 1124 - 4.25" x 12.5" (10,8 cm x 32 cm)
- REF** 1244 - 4" x 24" (10 cm x 61 cm)
- REF** 1824 - 8" x 24" (20 cm x 60 cm)

REF 1045 - MAX 4" x 4" (10 cm x 10 cm)

REF 1088 - MAX 8" x 8" (20 cm x 20 cm)

Obloga z lepljivim netkanim trakom

REF 1766 - 6" x 6" (15 cm x 15 cm)



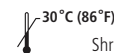
Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



STERILE R



FMC-5892 REV.3 0922



Shranjujte pri temperaturi ≤30°C (86°F).



Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo in vročino.



Samo za enkratno uporabo. Ne uporabljajte ponovno.



Ne vsebuje naravnega lateksa.



Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana ali odprta.



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636

International: +1 817-900-1301, v Sloveniji: 01 542 5111
www.polymem.com • info@polymem.com

© 2017, 2021 Ferris Mfg. Corp. © ali™ označujeta blagovno znamko

PolyMem®

SILVER Obloga v obliki blazinice ali role

Navodila za uporabo

Nelepljive obloge

- REF** 1022 - 1.8" x 1.8" (4,7 cm x 4,7 cm)
- REF** 1044 - 4.25" x 4.25" (10,8 cm x 10,8 cm)
- REF** 1077 - 6.5" x 7.5" (17 cm x 19 cm)
- REF** 1124 - 4.25" x 12.5" (10,8 cm x 32 cm)
- REF** 1244 - 4" x 24" (10 cm x 61 cm)
- REF** 1824 - 8" x 24" (20 cm x 60 cm)

REF 1045 - MAX 4" x 4" (10 cm x 10 cm)

REF 1088 - MAX 8" x 8" (20 cm x 20 cm)

Obloga z lepljivim netkanim trakom

REF 1766 - 6" x 6" (15 cm x 15 cm)



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



STERILE R



FMC-5892 REV.3 0922

SI

Obloga v obliki blazinice ali role PolyMem® Silver

Dokazano učinkovita večnamenska obloga.

OPIS

Polimerna membrana obloge PolyMem je izdelana iz poliuretanske osnove, ki dobro vpija vlago in vsebuje: (1) varno sredstvo za čiščenje ran, (2) vlažilno sredstvo glicerina, (3) supervpojna sredstva. Membrano prekriva tanek polprepusten film iz poliuretana, ki 'diha' in pomaga preprečiti kontaminacijo. Obloge se lahko uporabljata kot primarne, sekundarne ali kombinirane primarne in sekundarne obloge. Obloge PolyMem MAX imajo enako polimerno membrano kot obloge PolyMem, le debelše so in imajo višji MVTR (prehod vodne pare), za rane z več izločka.

Obloge s srebrom PolyMem Silver vsebujejo zelo drobne delce srebra in ne bodo obarvale kože. Srebro deluje v oblogi in ščiti pred mikrobo kontaminacijo. Približna vsebnost srebra na površino obloge v µg/cm² je PolyMem Silver je 124, za PolyMem Silver MAX pa 207.

Obloge PolyMem brez zdravilnih učinkovin pomagajo pri

- učinkoviti oskrbi in celjenju ran,
- vpianju tekočin in vzdrževanju vlažnega okolja za celjenje rane,
- zmanjševanju in lajšanju trdovratne bolečine in bolečine zaradi oskrbe rane,
- zmanjševanju oteklin, podplutb in omejevanju širjenja vnetja v nepoškodovano okolno tkivo.

INDIKACIJE ZA UPORABO PRI LJUDEH

Pod nadzorom zdravstvenega osebja za obravnavo zahtevnejših ran, kot je večina ran, ki segajo skozi delno ali vso debelino kože, vključujoč:

- razjede zaradi pritiska (stopnje I-IV)
- venozne razjede
- akutne rane
- golenje razjede
- odvzemna in prejemna mesta pri presaditvah
- raztrganine kože
- diabetične razjede
- dermatološke bolezni
- opekline 1. in 2. stopnje
- kirurške rane
- razjede žilne etiologije

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Samo za zunanjo uporabo.
- Obloge PolyMem niso združljive z oksidirajočimi snovmi (vodikov peroksid, raztopine hipoklorita).
- Pred postopki medicinskega slikanja preverite ali je potrebno oblogo odstraniti.
- Izogibajte se kontaktu z elektrodami ali prevodnimi geli.
- Med uporabo obloge PolyMem se ne priporoča lokalnega zdravljenja.

SI

Obloga v obliki blazinice ali role PolyMem® Silver

Dokazano učinkovita večnamenska obloga.

OPIS

Polimerna membrana obloge PolyMem je izdelana iz poliuretanske osnove, ki dobro vpija vlago in vsebuje: (1) varno sredstvo za čiščenje ran, (2) vlažilno sredstvo glicerina, (3) supervpojna sredstva. Membrano prekriva tanek polprepusten film iz poliuretana, ki 'diha' in pomaga preprečiti kontaminacijo. Obloge se lahko uporabljata kot primarne, sekundarne ali kombinirane primarne in sekundarne obloge. Obloge PolyMem MAX imajo enako polimerno membrano kot obloge PolyMem, le debelše so in imajo višji MVTR (prehod vodne pare), za rane z več izločka.

Obloge s srebrom PolyMem Silver vsebujejo zelo drobne delce srebra in ne bodo obarvale kože. Srebro deluje v oblogi in ščiti pred mikrobo kontaminacijo. Približna vsebnost srebra na površino obloge v µg/cm² je PolyMem Silver je 124, za PolyMem Silver MAX pa 207.

Obloge PolyMem brez zdravilnih učinkovin pomagajo pri

- učinkoviti oskrbi in celjenju ran,
- vpianju tekočin in vzdrževanju vlažnega okolja za celjenje rane,
- zmanjševanju in lajšanju trdovratne bolečine in bolečine zaradi oskrbe rane,
- zmanjševanju oteklin, podplutb in omejevanju širjenja vnetja v nepoškodovano okolno tkivo.

INDIKACIJE ZA UPORABO PRI LJUDEH

Pod nadzorom zdravstvenega osebja za obravnavo zahtevnejših ran, kot je večina ran, ki segajo skozi delno ali vso debelino kože, vključujoč:

- razjede zaradi pritiska (stopnje I-IV)
- venozne razjede
- akutne rane
- golenje razjede
- odvzemna in prejemna mesta pri presaditvah
- raztrganine kože
- diabetične razjede
- dermatološke bolezni
- opekline 1. in 2. stopnje
- kirurške rane
- razjede žilne etiologije

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Samo za zunanjo uporabo.
- Obloge PolyMem niso združljive z oksidirajočimi snovmi (vodikov peroksid, raztopine hipoklorita).
- Pred postopki medicinskega slikanja preverite ali je potrebno oblogo odstraniti.
- Izogibajte se kontaktu z elektrodami ali prevodnimi geli.
- Med uporabo obloge PolyMem se ne priporoča lokalnega zdravljenja.

- Bodite pozorni na znake infekcije ali maceracije
- Obloge ne uporabljajte oziroma prekinite z uporabo obloge pri ljudeh, ki kažejo znake občutljivosti, draženja ali alergije zaradi obloge ali njenih materialov.
- Obloga je namenjena za enkratno uporabo pri eni osebi. Ne uporabljajte je ponovno. Ponovna uporaba lahko lahko vodi v poslabšanje lastnosti, širi kontaminacijo in poveča nevarnost okužbe.

Obloge PolyMem so primerne za uporabo ob prisotnih znakih okužbe, če je že uvedeno ustrezno zdravljenje vzroka okužbe.

Obloge PolyMem Silver je priporočeno uporabiti, ko je prisotno zakasnelo celjenje rane, znaki okužbe ali mikroba obremenitev; ali ko so pri bolniku prisotni dejavniki tveganja okužbe (npr. kontaminirana rana, slaba prehranjenost, diabetes, okužbe v anamnezi itd.).

Hranite pri sobni temperaturi $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Dovoljena so odstopanja $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), vendar jih je treba čim bolj omejiti. **Zavržite po uporabi**, kot je običajno za biološko nevaren odpadek. **Navedene** mere so približne.

NAVODILA

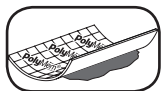
Prva namestititev:

1. Rano pripravite skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje.

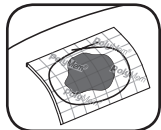
2. Izberite oblogo, ki je 0,6-5 cm večja od rane. Obloga naj prekriva tudi vneto oz. poškodovano področje okoli rane. Oblogo lahko režete.

3. Pri zelo suhih ranah oblogo pred namestitvijo nekoliko navlažite.

4. Oblogo namestite z zaščitnim filmom navzven (tako, da je viden potisk).



5. Oblogo pričrveste s trakom, mrežico ali gazo.



6. Na zunanjo stran obloge zarišite obris rane za pomoč pri odločitvi, kdaj zamenjati oblogo.

Uporaba

1. V prvih dneh boste zaradi močnega vleka lahko opazili povečano izločanje iz rane. To ni neobičajno in kaže, da obloga deluje.

2. Med kopanjem naj obloga ostane suha in na svojem mestu. Če se obloga zmoci, jo zamenjajte.

Menjava obloge:

1. Pri rani z izločanjem bo izloček viden skozi zgornji sloj obloge. Oblogo zamenjajte, preden izloček doseže rob rane oziroma skladno s smernicami dobre prakse oziroma najpozneje po sedmih dneh. Oblogo zamenjajte takoj, če izloček doseže rob membranske blazinice.

2. Pogostejše menjave bodo morda potrebne v primeru oslabiljenega imunskega sistema, sladkorne bolezni, okužbe, hipergranulacije, maceriranega tkiva oziroma če želite pospešiti odstranjevanje odmrlega tkiva.

3. Nežno odstranite oblogo. Blazinica PolyMem se običajno ne sprime z dnom rane, zato je menjavanje obloge na splošno neboleče. Preglejte oblogo in rano, da se prepričate, da ste iz rane odstranili ves material.

4. Če se je obloga zaradi strjene krvi ali posušenega izločka sprijela s kožo ali dlakami, z majhno količino fiziološke raztopine ali vode sprimek počasi in nežno zmečajte in odstranite. Očistite nepoškodovano kožo okoli rane.

5. Obloge menjajte skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. V večini primerov ob menjavi obloge PolyMem ni treba posegati v rano oziroma je čistiti, razen v primeru okužbe ali kontaminacije. Obloga PolyMem je zasnovana tako, da čisti rano ves čas uporabe, in v njej ne pušča ostankov, ki bi jih bilo treba odstraniti.

Prekomerno čiščenje lahko poškoduje tkivo, ki se regenerira, in zakasni celjenje rane.

6. Namestite novo oblogo.

Opazovanje med uporabo in menjavo

• Če celjenje poteka normalno, bo rana morda ob prvih nekaj menjavah obloge videti večja, saj telo naravno odstranjuje odmrlo tkivo. Če se po tem obdobju rana še vedno večja, se posvetujte s strokovnjakom.

• Obloge PolyMem spodbujajo tvorbo novih krvnih žil, zato ni neobičajno, če med menjavo obloge opazite krvavo obarvan izloček iz rane in v oblogi.

• Bodite pozorni na znake in simptome kot so močnejša rdečina, vnetje, bolečina, toplota, neprijeten vonj, pobelitev kože, krhkost, prekomerna rast tkiva ali zastoj v celjenju. V primeru težav, kot so okužba, draženje, občutljivost, alergije, maceracija ali hipergranulacija, se posvetujte s strokovnjakom.

O vseh resnih zapletih v povezavi s tem pripomočkom mora uporabnik in/ali bolnik poročati družbi Ferris Mfg. Corp. in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

- Bodite pozorni na znake infekcije ali maceracije
- Obloge ne uporabljajte oziroma prekinite z uporabo obloge pri ljudeh, ki kažejo znake občutljivosti, draženja ali alergije zaradi obloge ali njenih materialov.
- Obloga je namenjena za enkratno uporabo pri eni osebi. Ne uporabljajte je ponovno. Ponovna uporaba lahko lahko vodi v poslabšanje lastnosti, širi kontaminacijo in poveča nevarnost okužbe.

Obloge PolyMem so primerne za uporabo ob prisotnih znakih okužbe, če je že uvedeno ustrezno zdravljenje vzroka okužbe.

Obloge PolyMem Silver je priporočeno uporabiti, ko je prisotno zakasnelo celjenje rane, znaki okužbe ali mikroba obremenitev; ali ko so pri bolniku prisotni dejavniki tveganja okužbe (npr. kontaminirana rana, slaba prehranjenost, diabetes, okužbe v anamnezi itd.).

Hranite pri sobni temperaturi $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Dovoljena so odstopanja $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), vendar jih je treba čim bolj omejiti. **Zavržite po uporabi**, kot je običajno za biološko nevaren odpadek. **Navedene** mere so približne.

NAVODILA

Prva namestititev:

1. Rano pripravite skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje.

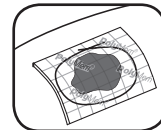
2. Izberite oblogo, ki je 0,6-5 cm večja od rane. Obloga naj prekriva tudi vneto oz. poškodovano področje okoli rane. Oblogo lahko režete.

3. Pri zelo suhih ranah oblogo pred namestitvijo nekoliko navlažite.

4. Oblogo namestite z zaščitnim filmom navzven (tako, da je viden potisk).



5. Oblogo pričrveste s trakom, mrežico ali gazo.



6. Na zunanjo stran obloge zarišite obris rane za pomoč pri odločitvi, kdaj zamenjati oblogo.

Uporaba

1. V prvih dneh boste zaradi močnega vleka lahko opazili povečano izločanje iz rane. To ni neobičajno in kaže, da obloga deluje.

2. Med kopanjem naj obloga ostane suha in na svojem mestu. Če se obloga zmoci, jo zamenjajte.

Menjava obloge:

1. Pri rani z izločanjem bo izloček viden skozi zgornji sloj obloge. Oblogo zamenjajte, preden izloček doseže rob rane oziroma skladno s smernicami dobre prakse oziroma najpozneje po sedmih dneh. Oblogo zamenjajte takoj, če izloček doseže rob membranske blazinice.

2. Pogostejše menjave bodo morda potrebne v primeru oslabiljenega imunskega sistema, sladkorne bolezni, okužbe, hipergranulacije, maceriranega tkiva oziroma če želite pospešiti odstranjevanje odmrlega tkiva.

3. Nežno odstranite oblogo. Blazinica PolyMem se običajno ne sprime z dnom rane, zato je menjavanje obloge na splošno neboleče. Preglejte oblogo in rano, da se prepričate, da ste iz rane odstranili ves material.

4. Če se je obloga zaradi strjene krvi ali posušenega izločka sprijela s kožo ali dlakami, z majhno količino fiziološke raztopine ali vode sprimek počasi in nežno zmečajte in odstranite. Očistite nepoškodovano kožo okoli rane.

5. Obloge menjajte skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. V večini primerov ob menjavi obloge PolyMem ni treba posegati v rano oziroma je čistiti, razen v primeru okužbe ali kontaminacije. Obloga PolyMem je zasnovana tako, da čisti rano ves čas uporabe, in v njej ne pušča ostankov, ki bi jih bilo treba odstraniti.

Prekomerno čiščenje lahko poškoduje tkivo, ki se regenerira, in zakasni celjenje rane.

6. Namestite novo oblogo.

Opazovanje med uporabo in menjavo

• Če celjenje poteka normalno, bo rana morda ob prvih nekaj menjavah obloge videti večja, saj telo naravno odstranjuje odmrlo tkivo. Če se po tem obdobju rana še vedno večja, se posvetujte s strokovnjakom.

• Obloge PolyMem spodbujajo tvorbo novih krvnih žil, zato ni neobičajno, če med menjavo obloge opazite krvavo obarvan izloček iz rane in v oblogi.

• Bodite pozorni na znake in simptome kot so močnejša rdečina, vnetje, bolečina, toplota, neprijeten vonj, pobelitev kože, krhkost, prekomerna rast tkiva ali zastoj v celjenju. V primeru težav, kot so okužba, draženje, občutljivost, alergije, maceracija ali hipergranulacija, se posvetujte s strokovnjakom.

O vseh resnih zapletih v povezavi s tem pripomočkom mora uporabnik in/ali bolnik poročati družbi Ferris Mfg. Corp. in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.